ЕСЕННО СТУДИО ЗА ЛИТЕРАТУРЕН ПРЕВОД
Фондация „Следваща страница“ и партньори
ПРОГРАМА
Бележка: всички занимания в Студиото са на български език, освен ако не е посочено друго.

Легенда на цветовете:
за всички участници в Студиото - жълто
модул 1 (фокусен език Полски) - оранжево
модул 2 (многоезиков “кошер”) - **зелено**

	23. септ (четв.)	24 септ.	25 септ.	26 септ.	29 септември или 30 септември		1 окт. (петък)	2 окт. (събота)	3 окт. (неделя)
9:30 - 10:00		Кафе в градината + Представяне на програмата, лекторите и начина на работа							
10:00 -11:00		**Многоезиков кошер - по 1 текст Стефан Русинов/ Владо Молев** **Фокусен език с Милена Милева/Диляна Денчева - по 1 текст**	**Многоезиков кошер - по 1 текст Стефан Русинов/ Владо Молев** **Фокусен език с Милена Милева/Диляна Денчева - по 1 текст**	**Многоезиков кошер - по 1 текст Стефан Русинов/ Владо Молев** **Фокусен език с Милена Милева/Диляна Денчева - по 1 текст**		10:00 - 11:00	**Многоезиков кошер с Нева Мичева/Надя Радулова - по 1 текст**	**Многоезиков кошер с Нева Мичева/Надя Радулова - по 1 текст** **Фокусен език с Милена Милева/Диляна Денчева - консенсусен превод**	**Многоезиков кошер с Нева Мичева/Надя Радулова - по 1 текст**
11:00-11:15		кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза		11:00-11:15	обедна почивка	обедна почивка	обедна почивка
11:15-13:00		Многоезиков кошер - по 2 текста Стефан Русинов/ Владо Молев **Фокусен език с Милена Милева/Диляна Денчева - по 2 текста**	Многоезиков кошер - по 2 текста Стефан Русинов/ Владо Молев **Фокусен език с Милена Милева/Диляна Денчева - по 2 текста**	Многоезиков кошер - 1 текст - Стефан Русинов/ Владо Молев заключително занимание **Фокусен език с Милена Милева/Диляна Денчева - заключителни занимания**		11:15-13:00	Преводачът като писател - Творческо писане с Георги Господинов / Превод на поезия - Кристин Димитрова - 2 групи	Димитрина Кондева - Ролята на редактора на преводна литература	"Speed dating" с издатели:- списък с издатели
13:00-14:00		обедна почивка	обедна почивка	обедна почивка		13:00-14:00	обедна почивка	обедна почивка	обедна почивка
14:00-15:30		Мари Врина - мястото на теорията на превода в практиката, онлайн	Can CAT tools help you with literary translation? -- a practical workshop with Dalma Galambos (Hungary), онлайн, на английски	Томаш Пиндел - среща-разговор за превод на комикси и литературния превод в Полша, онлайн, на английски		14:00-15:30	Преводачът като писател - Творческо писане с Георги Господинов / Превод на поезия - Кристин Димитрова - 2 групи	Превод на детска литература - доц. Мария Пипева	продължение на speed dating и обратна връзка от издателите
15:30-16:00		кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза		15:30-16:00	кафе пауза		кафе пауза
16:00-17:30		За превода на свободна непряка реч - Витана Костадинова, онлайн или на живо	Преводачески договори с Теодора Цанкова	**Репетиция с участниците и модератора в "Прозрачният преводач" с полски**		16:00-17:30	"Speed dating" с издатели - подготовка, с Невена Дишлиева-Кръстева и Яна Генова	Александър Маринов - Санчо - За превода на имена на животни и растения	ИНСТИТУЦИИ, ПРОГРАМИ И ПРОЕКТИ В ПОЛЗА НА ПРЕВОДАЧА
17:30-18:00		кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза и обратна връзка от всички участници за изминалите дни	**ПРОЗРАЧНИЯТ ПРЕВОДАЧ с полски език в Полския институт и в навечерието на Деня на преводача**	17:30-18:00	кафе пауза	кафе пауза	кафе пауза
18:00-19:30	Официално откриване и чаша вино					18:00-19:30			Връчване на сертификати и парти с участници, лектори и партньори в градината
20:00	Представяне на участниците								